

本书获北京语言大学学术著作出版基金资助

对外汉语字词 与 阅读学习研究

江新 著

认知心理学视角



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

本书获北京语言大学学术著作出版基金资助

ISBN 7-309-01372-2

对外汉语字词 与 阅读学习研究

江新 著

认 知 心 理 学 视 角



北京语言大学出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

对外汉语字词与阅读学习研究 / 江新著.

- 北京: 北京语言大学出版社, 2008.1

ISBN 978-7-5619-2015-2

I. 对… II. 江… III. 对外汉语教学 - 学习心理学 - 研究

IV. H195

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 009934 号

书 名: 对外汉语字词与阅读学习研究

责任编辑: 朱洪军

封面设计: 苏芳蕾

责任印制: 汪学发

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650/3591/3651

编辑部 82303647

读者服务部 82303653/3908

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张: 16.75

字 数: 282 千字 印数: 1—1000

书 号: ISBN 978-7-5619-2015-2/H·08004

定 价: 35.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

前 言

外国人汉语字词和阅读学习的研究，是汉语作为第二语言习得研究的一个重要领域。汉字与拼音文字存在巨大差异，研究外国人汉语字词和阅读学习的规律，并与英语等语言的阅读学习进行比较，能够增进人们对第二语言文字认知加工和阅读习得规律的普遍性和特殊性的认识，丰富汉语字词认知加工和阅读习得理论。同时，由于外国人（特别是拼音文字背景的学习者）学习汉语时面临的最大挑战是汉字的学习和汉语阅读技能的掌握，所以关于外国人汉字认知和阅读学习的研究成果，可以为对外汉语教学提供参考。

已出版的语言学界的相关著作，大多从语言本体的视角出发、采用语言本体的研究方法进行研究；而心理学界的相关著作，主要研究汉语母语者的语言认知加工过程。迄今为止，尚未见到专门研究汉语作为第二语言的字词认知与阅读教学的著作。

《对外汉语字词与阅读学习研究》是运用语言认知心理学的理论和研究方法对外国人学习汉字、词汇和汉语阅读的过程和规律进行系统研究的总结。本书首先对阅读过程和阅读习得阶段进行理论上的探讨，然后对外国人汉字学习、词汇学习和阅读过程进行了一系列的实验研究和调查研究，最后提出了可供对外汉字教学、词汇教学和阅读教学参考的建议。

本书共有七章，包括三大部分。首先（第一章），对阅读过程和阅读习得阶段进行理论的探讨。然后（第二章至第六章），对外国人汉字学习、词汇学习和阅读学习过程进行一系列实验研究和调查研究。由于

阅读学习包括基本的汉字、词汇识别技能的学习和高级的阅读理解技能的学习，因此实验和调查研究包括汉字、词汇和阅读等三个互相关联的部分。汉字部分分为汉字识别、学习和教学研究等三个部分。总共有18项实验和调查研究，几乎每项研究都包括相关研究现状、研究方法、研究结果、讨论和结论等内容，多数研究还给对外汉语教学提出建议。最后（第七章），对汉语阅读教学的原则和策略进行探讨。

本书既可以作为对外汉语教学专业学生的学习参考书，也可供对此领域感兴趣的对外汉语教师或研究者进行教学和研究时参考。

目 录	
前 言	1
第一章 阅读的基本理论	1
第一节 阅读过程理论	1
一、阅读过程的三种理论模型	1
二、第二语言阅读的理论	4
三、对教学的启示	6
第二节 阅读技能发展理论	9
一、阅读学习的认知前提	9
二、儿童阅读发展的阶段	12
三、对教学的启示	13
第二章 对外汉字识别的研究	15
第一节 外国人汉字正字法意识的研究	15
一、汉字正字法意识的研究现状	15
二、外国人汉字正字法意识的实验研究	17
三、本研究对教学的启示	22
第二节 外国人汉字声符意识的研究	24
一、汉字声符意识的研究现状	24
二、外国人汉字声符意识的实验研究	26
三、本研究对教学的启示	31

第三节	外国人汉字意符意识的研究	33
一、	汉字意符意识的研究现状	33
二、	外国人汉字意符意识的实验研究	39
三、	本研究对教学的启示	49
第四节	外国人汉字知音和知义关系的研究	52
一、	汉字字音与字义提取关系的研究现状	52
二、	外国人汉字知音和知义关系的实验研究	54
第三章	对外汉字学习的研究	61
第一节	输入频率和构词数对汉字学习的影响	61
一、	输入频率和构词数对汉字学习影响的研究现状	61
二、	输入频率对汉字学习影响的实验研究	64
三、	构词数对汉字学习影响的实验研究	68
第二节	汉字最佳复现率的研究	73
一、	复现率对汉字学习影响的研究现状	73
二、	《启蒙》汉字复现率对美国学生汉字学习效果的 影响的实验研究	74
三、	《汉语教程》汉字复现率对非汉字圈国家学生 汉字学习效果的影响	76
四、	汉字最佳复现率	78
五、	《启蒙》、《汉语教程》的容易指数	80
第三节	汉字学习策略的研究	81
一、	汉字学习策略的研究现状	81
二、	外国人汉字学习策略的调查研究	82
三、	本研究对教学的启示	92
第四节	汉字学习策略和学习效果关系的研究	92
一、	汉字学习策略和学习效果关系的研究现状	92
二、	外国人汉字学习策略和学习效果关系的调查研究	94
第五节	汉字书写错误的研究	102
一、	拼音文字和汉字书写错误的研究现状	102
二、	外国人汉字书写错误的调查研究	106

第四章 对外汉字教学的研究	116
第一节 对外汉字教学方法的研究	116
一、汉字教学方法的研究现状	116
二、针对欧美学生的汉字教学方法的实验研究	120
三、结论与教学启示	126
第二节 针对西方学习者的汉字教学模式	127
一、现行汉字教学的主要模式和不足	127
二、关于“认写同步”和“认写分开”的争论	128
三、实行“认写分流，多认少写”的理论和实验依据	131
四、实行“认写分流，多认少写”的实践依据	136
五、实行“先认后写，多认少写”的好处	141
六、“认写分流，多认少写”可能遇到的批评	144
第三节 “认写分流，多认少写”汉字教学模式的研究	148
一、“认写分流，多认少写”模式的研究现状	148
二、“认写分流，多认少写”模式的实验研究	150
第五章 对外汉语词汇学习的研究	156
第一节 字词输入频率对词汇学习的影响	156
一、整词和单字输入频率影响的研究现状	156
二、字词输入频率对词汇学习的影响初探	159
三、字词输入频率对词汇学习的影响再探	171
第二节 字词学习的影响因素	182
一、外国人字词学习影响因素的研究现状	182
二、外国人汉语字词学习影响因素的实验研究	184
第三节 《汉语水平词汇与汉字等级大纲》字词选择与分级研究	188
一、外国学生汉字和词汇使用的统计分析	188
二、《汉语水平词汇与汉字等级大纲》字词选择和分级	191
第六章 对外汉语阅读中形音作用的研究	196
第一节 日韩学习者阅读中形音作用的研究	196

一、阅读中语音和字形作用的研究现状·····	196
二、日韩学习者汉语阅读中形音作用的实验研究·····	199
第二节 欧美学习者阅读中形音作用的研究·····	205
一、外国人汉语阅读中形音作用的研究现状·····	205
二、欧美学习者汉语阅读中形音作用的实验研究·····	206
第七章 汉语阅读教学的原则和策略·····	212
第一节 阅读教学的基本原则·····	212
一、阅读教学方法的发展历史·····	212
二、阅读教学的基本原则·····	214
第二节 阅读教学的策略·····	215
一、激活已有知识·····	216
二、扩大词汇量·····	218
三、教阅读理解·····	220
四、提高阅读的流畅性·····	221
五、确认阅读策略·····	229
六、激发阅读动机·····	233
七、选择适当的阅读材料·····	234
参考文献·····	235
后 记·····	259

第一章

阅读的基本理论

第一节 阅读过程理论

一、阅读过程的三种理论模型

阅读过程的研究是心理语言学研究的一个重要领域，也是第二语言习得与教学研究的重点。阅读过程是怎样进行的？学生是如何理解书面材料的意义的？了解学生的阅读过程，有助于促进学生阅读技能的学习。

心理学家提出的阅读过程模型主要有三种：自下而上模型（bottom-up model），自上而下模型（top-bottom model），交互作用模型（interactive model）。

（一）自下而上模型

自下而上模型又称数据驱动模型（data-driven model）。该模型认为阅读主要依赖于书面材料提供的信息。对于西方语言来说，阅读时信息加工的方向是从最低级的字母特征的加工开始，经过字母、单词、短语、句子的加工，最后到达最高级的文章的理解。对于汉语来说，阅读时信息加工的方向是从笔画特征开始，经过笔画、部件、汉字、词、短语、句子的加工，最后到达文章的理解。按照这种模型，阅读过程是有组织、有层次的，要达到某个高级水平的加工，必须先完成所有低级水平的加工，低级水平的加工影响高级水平的加工，但反过来，完成低级水平的加工并不保证一定达到高级水平。

自下而上模型的代表是 Gough（1972）的模型。他把阅读过程分为

映象表征的形成、字母辨认、单词识别、短语和句子理解等四个层次或步骤。阅读的第一个步骤是映象表征的形成，Gough 认为阅读开始于眼睛的注视，注视导致读者形成对字母特征（线、边、棱、角等）的短暂的映象表征。然后映象表征中熟悉的模式被识别，这就是字母辨认或字母识别。字母得到识别之后就进入下一步，即单词识别，最后发展到高级的短语、句子加工。很明显，Gough 的模型认为阅读是一系列自下而上的加工依次进行的过程。

在美国，这种层次分析的观点在 20 世纪六七十年代非常盛行，至今仍有许多教师和家长深信不疑，因为它好像为教学安排了一个合理的结构：先教字母，再教单词，然后逐步过渡到高层次的技能。事实上，在 1961 年，著名语言学家布龙菲尔德就曾主编了《让我们阅读》的系列丛书，这套影响广泛的儿童语言教学读物正是以自下而上的加工观点为基础的（参见朱曼殊、缪小春，1990）。

自下而上模型能够解释阅读过程的一些现象，但是不能解释阅读的整个过程。该模型受到的主要批评是，它强调阅读就是从文本中提取意义，实际上文本只是信息的一个来源，除了文本之外，读者已有的知识也是信息的来源。读者阅读文本时对字母、单词和句子的加工并不等于孤立状态时对这些成分的加工，每个层次的加工都受到高一层或低一层信息的影响。字母在词中比在孤立呈现时更容易识别（所谓“词优效应”），词在句子中比单独出现时更容易识别，显然，自下而上模型不能解释这些现象，更不用说解释整个阅读过程了。

（二）自上而下模型

自上而下模型又称概念驱动模型（conceptually driven model）。该模型认为阅读主要依赖于读者的知识。阅读的起点是读者头脑中已有的知识（包括一般知识、语言知识），而不是印在纸上的文字。阅读时，信息加工的方向不是从低级到高级，而是从高级到低级；高水平的阅读过程，包括利用语境和已有知识，对文章信息进行整合、理解歧义词和歧义结构等。读者在阅读时积极地进行假设检验，利用已有的知识和从文本中选择少量的信息，猜测、构想出字母、单词等。读者对文章主题的知识越多，阅读理解的效果越好，对字母和单词具体信息的依赖就

越少。

自上而下模型的代表是 Goodman (1982) 的模型。Goodman 提出, 阅读是一种心理语言学的猜测游戏。阅读是一种预期和选择的过程, 读者在预期的基础上, 选择少量的语言线索进行加工, 形成暂时的预测和判断, 这种暂时的预测和判断在随后的阅读中或者得到证实, 或者遭到拒绝。有效的阅读并不是精确地辨认文字的所有特征, 而是选择最少的线索以产生最有效的猜测。

Goodman 的模型在美国的阅读教学中影响很大。美国的阅读教学曾经非常强调已有知识和理解的作用, 认为教阅读就是教学生利用已有知识去理解、获得意义。它的问题是忽略学生基本的单词识别技能的培养。

用单一的自上而下模型来解释阅读过程也是有困难的。它对于熟练读者和不熟练读者的解释力不同。一方面, 用它来解释熟练读者的阅读过程比较顺利。许多研究表明, 熟练读者确实对高水平的信息或线索非常敏感。但是这不等于说熟练读者在识别单词时不加工或不完全加工字母、单词的信息。Just, Carpenter & Wu (1983) 的眼动分析发现, 熟练读者注视每一个实词, 并注意到实词细微的拼写错误。熟练的读者具有大量的语言知识, 而且语言知识的应用已经成为一个自动化的过程。

另一方面, 用自上而下模型解释儿童初学者的阅读时, 问题有所不同。儿童初学者已经掌握了口语, 有基本的词汇和句法知识, 也有相当的世界知识, 他们最缺乏的是低水平的技能, 即识别书面单词的技能。因此, 他们是用自上而下的加工代替自下而上的加工。例如, 在阅读时, 他们常常用语义上恰当的词代替原词 (利用语义信息进行猜测); 对上下文很敏感, 很依赖。持自上而下观点的学者认为, 这种对上下文的依赖是一个优点, 儿童出现符合上下文的替代错误, 这是儿童积极猜测的表现, 不应该受到责备。但是, 反对者认为, 这种错误说明初学者和熟练读者加工文字信息的方式是不同的。而且, 许多研究发现, 字母和单词加工能力的差异, 是区分好的读者和差的读者的最好指标之一。

总而言之, 自下而上模型和自上而下模型都有片面性。前者没有认识到读者已有知识的作用, 后者不承认低层次加工的重要性。

(三) 相互作用模型

相互作用模型认为, 自下而上和自上而下两个过程交互作用, 不同来源的信息(视觉信息、来自读者头脑中的知识结构或图式的信息)同时得到加工, 高水平的加工可以补偿低水平加工的不足。这是目前被普遍接受的阅读过程模型。

通俗地说, 该模型认为, 阅读理解不只是单纯的文字加工过程, 也是读者已有背景知识运用的过程。流畅的阅读既需要熟练的单词解码技能, 也需要读者具备相关的知识经验。当学生阅读内容陌生的文章时, 理解比较差, 阅读速度比较慢; 当学生阅读内容熟悉的文章时, 理解比较好, 阅读速度比较快。背景知识可以弥补语言技能水平的不足。当然, 既有丰富的背景知识, 又有很高的语言水平, 阅读过程就会更加迅速、准确。

相互作用模型是目前解释阅读过程的比较好的模型。现在, 这个模型在许多国家的阅读教学中得到了推崇和应用。

总之, 阅读是一种看起来简单、实际上很复杂的行为。从现代认知心理学的观点看, 阅读是一个读者从阅读材料中建构意义的过程, 在这个过程中, 读者与阅读材料进行着复杂的交互作用, 读者的许多认知活动同时进行并且相互影响。好的读者应该是那些能够把自下而上和自上而下两个加工过程有效结合的读者。在不同条件下, 两种不同的过程起着不同的作用。在刺激输入信息贫乏或者刺激质量较差的情况下, 可以利用头脑中存储的知识对刺激作出解释, 这时阅读过程主要是自上而下的加工。相反, 当读者相关的知识比较少时, 则以自下而上的加工为主。

二、第二语言阅读的理论

(一) Bernhardt 的理论

关于第二语言的阅读过程的理论, 主要是从第一语言阅读过程理论中借鉴而来的。

Bernhardt 的第二语言阅读理论是比较有代表性的。她认为, 读者从课文中建构意义的过程, 就是课文内成分和课文外成分交互作用的过

程。课文内成分包括单词识别（获得文字材料基本单元的意义）、字音和字形解码（基于听觉或视觉匹配的单词识别）、句法特征的识别（识别单词之间的关系）。课文外成分包括对课文结构的识别（协调课文前后部分关系的能力）、读者已有的知识（决定课文在读者的知识范围内是否可以理解）、元认知（读者对阅读材料价值的评价）。

（二）Everson 的观点

解释第二语言阅读过程的理论基础是在比较广泛的基础上描述的，针对以汉语作为第二语言的读者的研究非常少。Everson（1994）将Bernhardt（1986）的模型应用到汉语作为第二语言的阅读中，并据此提出汉语作为第二语言阅读教学所面临的挑战。

据Everson（1994）介绍，在美国，汉语和日语、阿拉伯语、韩国语一起被称为第六类语言。这个分类是根据达到不同熟练水平所需的时间长短来划分的。对于第一类语言例如法语、西班牙语，达到二级水平大约需要480个小时的接触时间，而对于第六类语言，达到二级水平需要将近1320个小时的接触时间。

Everson认为，美国人学习汉语所需时间这么长，主要是汉字和西方文字的巨大差异造成的。因此提出，对汉语初学者来说，汉语阅读教学所面临的最大问题是，如何设计恰当的教法培养学习者熟练的汉字识别技能。因为关于第二语言阅读过程的理论告诉我们，阅读过程开始于单词识别，但对于汉语初学者来说，汉字这种字形和字音之间没有系统联系的表意文字，不能见形知音，没有语音中介，所以可以预测汉字识别过程开始时是比较慢、比较费力的。阅读时，由于读者把主要精力集中在单个汉字和词语的识别上，因此放在句法特征识别和课文理解上的精力相应较少。当学习者与汉语课文进行“扭斗”时（阅读汉语课文时），很明显他们要把认知资源分配给字词的识别和解码。他们一边看课文，一边圈出汉字，在汉字旁边写出拼音或英文，以便理解汉语词汇的意义，当这个过程完成以后，学习者才开始把资源用于建构语法关系（句法特征识别）以及文本不同部分之间的关系（文本理解）上，但是这时字词识别已经消耗了大量注意资源。由于字词解码过程缓慢、费力，学生不得不依赖词汇表或词典，一直不能进行比较快的阅读。由于

西方读者不能快速、准确地识别汉字，汉字识别过程需要消耗大量的注意资源，因而与高一级理解水平争夺认知资源，所以理解很容易失败。

三、对教学的启示

既然学生在开始汉语阅读时遇到很大困难，教师就会问，有什么办法帮助学生克服这个困难，使阅读加工过程变得更加迅速、有效呢？Everson（1994）基于Bernhardt的阅读过程理论，提出了以下建议。

（一）训练学生准确、快速地识别汉字

当学生开始学习汉字时，训练学生准确、快速地识别汉字是非常重要的。从阅读的理论模型来看，只有在单个汉字和词的解码比较快时，读者才能把大量认知资源分配到高水平的信息加工中去。事实上，第二语言阅读研究证实了这个结果，例如Bernhardt & James（1987）对第二语言研究的综述表明，阅读理解比较好的读者，其加工文本的速度也比较快。

为了使学生做到快速地、自动化地识别单词，教师应当给学生提供大量的字词和短句水平的练习，这些练习要鼓励学生不但要读得正确，还要读得快。计算机辅助阅读练习在这方面可以起很大作用，通过计时阅读练习，不仅可以训练学生读得正确，还可以训练他们读得快。

（二）让学生首先练习阅读汉语拼音

虽然我们想让学生尽早开始阅读汉字，但是我们的学生和母语者不同，他们开始阅读之前并没有掌握汉语口语，因此在他们开始阅读汉字之前，需要通过汉语拼音打下一个良好的口语基础。在学生学习汉语的初始阶段，让学生练习阅读汉语拼音也是有好处的，先通过汉语拼音使学生具有汉语口语基础，然后教初学者阅读汉语拼音，在拼音课文中逐渐引入汉字，直到学生阅读全部为汉字的课文。当他们阅读汉语拼音时，他们可以更迅速地把注意力集中于理解课文信息上，因为他们不需要把大量加工资源放在汉字识别上。此外，阅读汉语拼音可以给学生提供一种阅读经验，使他们对汉语的词法和语法比较敏感。这样，当他们开始阅读汉字时，已经在汉语拼音中练习过的词和结构，就会产生预期框架，使他们能够更有把握地推测他们遇到的汉字的意义。

(三) 给学生提供有意义的富有挑战性的阅读练习

当学习者积累的汉字越来越多时,他们就开始阅读更大的文本单元。这时,教师应该给学习者提供有意义的富有挑战性的练习。外语教学一直探讨如何组织课堂教学、发展学生的阅读策略的问题,但是对学生如何利用课外练习的问题,既没有研究也没有很好的了解。Just & Carpenter (1984) 强调练习的重要性,他们指出,在练习上所花的时间是决定快速的、熟练的行为表现的最重要因素。阅读练习的时间越多,阅读就越熟练。

语言教师可以通过设计有效的阅读练习来促进学生的阅读发展。可以采用如下的教学策略:(1) 课文在引进生字词的同时,对以前学过的字词也要循环复现;(2) 要求学生反复阅读他们已经读过的课文;(3) 给学生创设各种为不同目的而阅读的练习机会,使他们能够学会理解课文整体意义的策略;(4) 不要鼓励那种将重点放在对每个字和词进行费力解码上的策略;(5) 鼓励学生计算自己的阅读时间,使他们自己能够意识到自己在理解水平不断提高的同时阅读速度也在提高;(6) 作为一种挑战,给学生阅读以前没有见过的新课文,但是新课文仍然包含足够的已知的字词,以便他们能够将旧词应用到新的语境中去。

(四) 改进阅读材料:第二语言和第一文化结合

一般来说,给初学者使用的阅读材料主要是为了教学,课文的内容要限于教学生阅读那些已经会说的或正在学习说的语言项目。入门材料强调要有控制地引入汉字和单词,但这类课文学生常认为过于简单,不自然、不真实。

学生学完入门材料之后,他们经常要学习满篇是生词和新的语法结构的文学和社会科学读物。同时,很多文章涉及中国的哲学、历史、政治等知识,学习者在这些方面的背景知识非常有限。已经有很多人发表关于文化因素影响汉语学习的文章。Jordan & Walton (1987) 把汉语称为“真正的外语”; Walker (1989) 和 Walton (1992) 认为,汉语包含的语用和文化因素是第二语言学习者最难理解的部分。学习汉语阅读的学生,当他们离开为他们特别设计的“安全课文”去阅读中国人写的

自然阅读材料时，也就是从学习阅读阶段（learn to read）过渡到了学习而阅读阶段（read to learn）时，就会遇到语用和文化的困难。问题是，教师对学生学习生字遇到的困难非常敏感，却错误地过高估计了他们有关课文题材的背景知识。

为了解决真实材料对学生背景知识要求过多的问题，Byrnes (1991) 建议，语言学习开始阶段给学生的第二语言课文不要离学生的文化经验太远，第二语言课文的内容应该涉及学生熟悉的第一文化。她提出，不要认为使用关于第二语言文化的真实的第二语言材料，是外语课堂培养跨文化交际能力的最佳途径，而是应当分三个步骤，逐步达到目的：第一步为 $L_2 + C_1$ ，第二步为 $L_1 + C_2$ ，第三步为 $L_2 + C_2$ 。即首先用第二语言（ L_2 ）呈现关于第一文化（ C_1 ）的课文，然后呈现关于第二文化（ C_2 ）的第一语言（ L_1 ）课文，最后呈现关于第二文化（ C_2 ）的第二语言（ L_2 ）课文。

在这点上，Everson 建议，美国的汉语教学，可以采用美国出版的汉语报纸上报道的有关体育等美国学生感兴趣的话题的文章。这样学生可以将自己的背景知识应用于阅读课文、处理生字和生词中去。对于初学者，关于体育等话题的文章也是可以利用的，他们可以用这种文章在一个有语境限制的有意义的环境中学习一些基本的汉字，例如数字、美国城市的名字等。此外，有关交通运输的文章（McGinnis & Ke, 1992）也可以用在课堂中有控制地引入词汇，同时介绍美国不常见的交通运输工具。这样，从第二语言与第一文化的课文（ $L_2 + C_1$ ）过渡到第二语言与第二文化的课文（ $L_2 + C_2$ ），这中间的转换就可以比较顺利，并且有章可循。

总之，学生学习汉语具有不同的兴趣、背景、动机，因此，我们应当为不同的学生提供不同的材料。但是材料的设计必须按一定原则进行，要考虑其语言水平、背景知识和对所选题目的兴趣。如果教师考虑这些设计原则，那么阅读材料就可以变得有趣，可以鼓励学习者主动地将已有知识运用于阅读任务中。通过重复阅读同一话题的不同文章，学习中可以复习旧词汇，当他们理解以前读过的词汇和结构时会获得一种成就感，这是阅读自动化的开始。那么，第二语言和第一文化结合的材料，可以为各个水平的学习者提供利用已有知识享受阅读的机会，因此